

文化语言学视阈下的基础日语教学研究

赵权利

(黄河科技学院 外国语学院 河南 郑州 450006)

[摘要]中日两国一衣带水,自古以来交流往来频繁。随着时代的发展,现在两国之间的文化交流愈加频繁、不断加深。基础日语教学也应从单一的语言教学转向站在文化语言学视阈下的更深层次的文化与语言教学相结合,才能培养适应社会发展的人才,顺利实现两国之间不断加深的跨文化交流。

[关键词]文化语言学;基础日语教学;日本文化

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6261.2020.05.1054

前言

语言是文化的载体,是文化传承与传播的工具与方式之一。语言根植于独特的社会文化背景中,社会文化为其产生、存在和发展的土壤;语言也影响着文化,语言的发展与变化丰富和扩大了文化的内涵。

一、文化语言学的发展与应用

(一)文化语言学

1.语言是文化的载体和传播工具

通过对语言的分析可以深入了解该民族的思维方式和独特文化,语言的学习同时也是思维方式和文化学习。因此语言是人类进行文化传播的重要工具。

2.文化是语言的根基和发展动力

语言的交流、融合和发展,一般都是随着文化的交流传播进行的,文化的不同及发展程度影响着语言交流、融合和发展的方向和进程。所以,文化是语言的根基和发展动力。

(二)文化语言学的发展

美国语言人类学家帕默尔第一个提出了“文化语言学”概念。20世纪70年代,日本则出现铃木孝夫的《语言与文化》、川本茂雄的《语言和心理》、西尾实的《日本人的语言》和田中克彦的《语言和国家》等,从文化与语言的关系上加以论述的著作。

(三)文化语言学的应用

文化语言学的研究发展也开阔了外语教学者的视野和研究领域,把文化语言学与外语教学结合在一起进行研究,探索文化在外语教学中的地位和作用等。

二、当前基础日语教学的特点

(一)教学方法

1.直接法

直接法指教师在授课过程中直接用所授外语授课,在课堂活动中也不使用母语,对所授课程内容也不做翻译,也不作语法分析,突出强调让学生进行模仿练习。

2.听说法

听说法重视听说和句型练习;可以及时有针对性地发现并解决学习者学习过程中出现的问题。但是过于强调重复性练习,而忽视对语言整体结构的讲解与指导;过于强调语言形式,而忽视语言内涵。

3.语法翻译法

语法翻译法以授课教师为中心、主体,向学习者讲授语言知识的单向行为。掌握语法规则和记住大量的单词就掌握了语言。

(二)教学内容

1.教材选择

教材都或多或少都存在更新慢、结构编排不合理、内容过时、知识陈旧、趣味性不足、与现实脱节等问题,不能满足目前基础日语教学的要求。

2.课程安排

各高校的课程基本还是集中在听、说、读、写、译等语言类课程的安排上。文化类课程学时占比较少,且大多被定为选修课,根据学习者考研与否来定。

(三)教学手段

基础日语教学阶段的授课教师还是以传统教学手段为主,基本就是教材、教案、黑板、课件等,比较陈旧,不能满足年轻一代学习者的需求。

(四)授课教师

大多数教师缺乏站在文化语言学视阈下进行授课的意识,外教授课水平参差不齐。

三、文化语言学视阈下的基础日语教学

(一)文化语言学视阈下基础日语教学的必要性

在基础日语教学阶段要积极导入日本文化的学习,把日本文化和日语结合起来可以激发学习者的学习兴趣和学习的积极性,为其以后的日语学习打下基础,有助于

学习者以后从事日语相关的工作。

(二)文化语言学视阈下基础日语教学教学改革

1.教学方法

(1)情境教学法

情境教学法是指教师在课堂教学过程中,通过设定一定情境,充分利用具体事物形象,将抽象概念知识表现出来,以达到让学习者更好地掌握了解的目的。

(2)任务型教学法

任务型教学法是以学习者为主体、中心的教学法。教师通过布置任务为学习者提供练习的机会,让学习者参与学习任务,达到更好的学习效果。

(3)研讨式教学法

在基础日语教学阶段采用研讨式教学法可以增加教师和学习者、学习者和学习者之间的交流机会,为以后的学习打下基础。

(4)混合式教学法

混合式教学法是指通过教师通过“线上”教学活动安排学习者展开“线上”学习,然后根据学习者“线上”学习情况安排适当的课堂教学活动。

2.教学内容

(1)教材选择

日本原版教材语言表达是最地道、最常用的表达方式、符合日语语言规范和表达准则;内容又涉及日本社会文化生活的各方面;是把日本文化和日语语言很好地结合到一起的最佳材料。

(2)课程安排

基础日语教学阶段将语言类课程和文化类课程结合起来,培养学习者的语言实践能力和文化理解能力,提高学习者的跨文化交际意识和能力,更好地实现培养目标的实现。

3.教学手段

通过丰富多样的教学手段可以吸引现在的学习者,使他们更加集中精力,提高教学效果。

4.授课教师

授课教师只有自己具备扎实的语言功底和丰富的社会文化知识,并且具有把文化和语言相结合的意识才可以做到在授课过程中培养学习者文化学习意识,更好地理解语言现象,更深刻地体会到文化和语言的关系。

(三)文化语言学视阈下基础日语教学的意义

在文化语言学视阈下基础日语教学可以更好地做到在语言知识教学过程中做好日本文化的导入和结合,培养学习者对语言现象和文化背景关系的思考意识,在充分了解日本文化特征的基础上准确地运用日语进行交际,顺利实现人才培养目标。

结语

学习日语只有了解日本文化才可以更为深刻地了解掌握日语语言规范和使用准则,准确地使用日语进行交际。

参考文献

- [1]戴昭铭.文化语言学导论[M].北京:语文出版社,1996.41-52.
- [2]芳贺绫.日本人らしきの構造-言語文化論講義[M].东京:大修馆,2004.172.
- [3]王秀文.日本语言、文化与交际[M].外语教学与研究出版社,2007.
- [4]杨丹.文化语言学视阈下的日语教学法研究[J].学理论,2013(09):209-210.

作者简介:

赵权利,1982年6月,女,河南濮阳人,黄河科技学院副教授,研究方向:中日语言及中日文化对比。

本文是2019年河南省社科联、河南省经团联调研课题《文化语言学视阈下的基础日语教学研究》(SKL-2019-1520)的阶段性成果。